



Генеральная Ассамблея

Семьдесят шестая сессия

68-е пленарное заседание

Среда, 13 апреля 2022 года, 15 ч 00 мин
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель г-н Шахид (Мальдивские Острова)

Заседание открывается в 15 ч 05 мин.

В отсутствие Председателя его место занимает г-жа Фатима (Бангладеш), заместитель Председателя.

Пункт 116 повестки дня (продолжение)

Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы

а) Выборы членов Комитета по программе и координации

Записка Генерального секретаря (A/76/364/Add.2)

Исполняющая обязанности Председателя (говорит по-английски): В соответствии с решением 42/450 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1987 года члены Комитета по программе и координации, кандидатуры которых выдвигаются Экономическим и Социальным Советом, избираются Ассамблеей. Напоминаю членам Ассамблеи о том, что на своем 30-м пленарном заседании, состоявшемся 11 ноября 2021 года, Генеральная Ассамблея избрала пять членов Комитета на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2022 года и истекающий 31 декабря 2024 года. Напомню также членам Ассамблеи о том, что на своем 52-м пленарном заседании, состоявшемся 16 декабря 2021 года, Ассамблея избрала двух членов Комитета: одного на срок полномочий, начинающийся 16 декабря 2021

года и истекающий 31 декабря 2023 года, а другого — на срок полномочий, начинающийся 1 января 2022 года и истекающий 31 декабря 2024 года.

Внимание Ассамблеи представлена распространенная в документе A/76/364/Add.2 записка Генерального секретаря, в которой названа представленная Экономическим и Социальным Советом кандидатура для заполнения одной из сохраняющихся вакансий в Комитете по программе и координации на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2024 года.

Как отмечается в этом документе, своим решением 2022/203 В от 13 апреля Экономический и Социальный Совет выдвинул кандидатуру Бельгии для избрания Генеральной Ассамблеей на сохраняющуюся вакансию в Комитете по программе и координации на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2024 года.

В соответствии с правилом 92 правил процедуры все выборы проводятся тайным голосованием. Вместе с тем я хотела бы напомнить о положении пункта 16 решения 34/401, согласно которому практика отказа от тайного голосования при выборах во вспомогательные органы в тех случаях, когда число кандидатов соответствует числу вакантных мест, должна стать обычной, если только какая-либо из делегаций не обратится с конкретной просьбой о проведении такого голосования.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов, кабинет U-0506 (verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



В отсутствие такой просьбы могу ли я считать, что Ассамблея постановляет приступить к выборам без проведения тайного голосования?

Решение принимается.

Исполняющая обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Поскольку от группы государств Западной Европы и других государств выдвинута одна кандидатура на одно место, подлежащее заполнению этой группой, могу ли я считать, что Ассамблея намерена объявить Бельгию избранной в состав Комитета по программе и координации на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и заканчивающийся 31 декабря 2024 года?

Решение принимается (решение 76/404 В).

Исполняющая обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я поздравляю Бельгию с ее избранием членом Комитета по программе и координации.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта а) пункта 116 повестки дня?

Решение принимается.

Доклады Пятого комитета

Исполняющая обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея приступает к рассмотрению докладов Пятого комитета по пунктам 136, 137, 138 и 144 повестки дня.

Я прошу Докладчика Пятого комитета г-на Кавоя Энтони Эшли (Ямайка) представить доклады Комитета в рамках одного выступления.

Г-н Эшли (Ямайка), Докладчик Пятого комитета (*говорит по-английски*): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее доклады Пятого комитета, в которых содержатся рекомендации по вопросам, рассмотренным в ходе первой части возобновленной семьдесят шестой сессии.

В период с 4 по 31 марта 2022 года Пятый комитет в связи с пандемией коронавирусного заболевания проводил заседания как в обычном, так и дистанционном формате, в том числе три пленарных заседания и многочисленные консультации, в том числе неофициальные.

Позвольте представить доклады Пятого комитета, в которых содержатся рекомендации по вопросам, требующим принятия решений Генеральной Ассамблеи.

По пункту 137 повестки дня, озаглавленному «Бюджет по программам на 2021 год», Комитет в пункте 6 своего доклада, содержащегося в документе A/76/779, рекомендует Генеральной Ассамблее принять один проект резолюции, принятый Комитетом без голосования.

По пункту 138 повестки дня, озаглавленному «Бюджет по программам на 2022 год», Комитет рассмотрел два проекта резолюций. Сначала Комитет принял решение по проекту резолюции A/C.5/76/L.24, который был представлен Эфиопией и был отклонен по результатам заносимого в отчет о заседании голосования. Затем Комитет приступил к принятию решения по проекту резолюции A/C.5/76/L.27. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования по разделу III проекта резолюции, который был принят по результатам заносимого в отчет о заседании голосования. В своем докладе A/76/633/Add.1 Комитет впоследствии принял без голосования проект резолюции в целом.

По пункту 144 повестки дня, озаглавленному «Объединенная инспекционная группа», Комитет в пункте 6 своего доклада, содержащегося в документе A/76/778, рекомендует Генеральной Ассамблее принять один проект резолюции, принятый Комитетом без голосования.

Наконец, по пункту 136 повестки дня, озаглавленному «Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций», Комитет в пункте 6 своего доклада, содержащегося в документе A/76/634/Add.1, рекомендует Генеральной Ассамблее принять один проект решения, озаглавленный «Вопросы, рассмотрение которых отложено» и принятый Комитетом без голосования.

Я благодарю делегации за их сотрудничество в духе компромисса, что позволило Комитету завершить свою работу в установленные сроки. Позвольте мне также выразить искреннюю признательность секретариату Пятого комитета за его постоянные и неустанные усилия по поддержке нашей работы.

Я хотел бы поблагодарить также Председателя Пятого комитета посла Мгера Маргаряна и его сотрудников, в особенности г-на Андраника Григоряна, за ту самоотверженность, с которой они руководили нашей непростой работой, а также моих коллег по Бюро г-на Ахмеда Мохамеда Исмаила

эль-Махса, г-на Мохаммеда Абдулазиза аль-Атика и г-на Майка Мартина Амманна. Для меня большая честь выполнять функции Докладчика в ходе нынешней второй возобновленной сессии. Надеюсь на сотрудничество с Ассамблеей для обеспечения успеха работы второй части возобновленной сессии, которая состоится в мае и на которой Комитет сосредоточится на вопросе финансирования операций по поддержанию мира.

Исполняющая обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я благодарю Докладчика Пятого комитета.

Позиции делегаций в отношении рекомендаций Пятого комитета четко прозвучали в Комитете и получили отражение в соответствующих официальных отчетах. Поэтому, если не поступит предложений в соответствии с правилом 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать доклады Пятого комитета, представленные сегодня на ее рассмотрение.

Решение принимается.

Исполняющая обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Таким образом, заявления будут ограничиваться разъяснением мотивов голосования или позиции. Позвольте мне напомнить делегатам о том, что своим решением 34/401 Генеральная Ассамблея постановила:

«В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации, по возможности, выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Кроме того, позвольте мне напомнить делегациям о том, что также в соответствии с решением 34/401 выступления с разъяснением мотивов голосования или позиции ограничиваются десятью минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем мы приступим к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладах Пятого комитета, я хотела бы сообщить представителям о том, что при принятии решений мы будем придерживаться того же порядка, которому

следовал в своей работе Пятый комитет, если только заранее не поступит просьба об использовании иной процедуры. Это означает, что в тех случаях, когда проводилось раздельное голосование, мы будем также проводить раздельное голосование. Надеюсь, что рекомендации, принятые Пятым комитетом без голосования, также будут приняты без голосования.

Результаты голосования будут размещены на портале e-deleGATE в разделе объявлений о пленарных заседаниях.

Пункт 137 повестки дня (*продолжение*)

Бюджет по программам на 2021 год

Доклад Пятого комитета (A/76/779)

Исполняющая обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада.

Сейчас мы примем решение по проекту резолюции, озаглавленному «Ход осуществления проекта организации гибкого использования рабочих мест в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций». Комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 76/260).

Исполняющая обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 137 повестки дня.

Пункт 138 повестки дня (*продолжение*)

Предлагаемый бюджет по программам на 2022 год

Доклад Пятого комитета (A/76/633/Add.1)

Исполняющая обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Комитетом в пункте 14 его доклада.

Сейчас я предоставляю слово представителю Эфиопии, которая желает выступить по мотивам голосования до его проведения.

Г-жа Минале (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Эфиопия хотела бы поставить на голосование раздел III проекта резолюции A/C.5/76/L.27 о бюджете по программам на 2022 год, озаглавленный «Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его тридцать третьей специальной сессии» .

Совершенно очевидно, что создание эфиопской комиссии экспертов в области прав человека обусловлено политическими целями и задачами. Комиссия и ее сотрудники не будут иметь никаких связей с Эфиопией или доступа в страну. Тому есть следующие причины.

4 ноября 2020 года было совершено нападение на штаб-квартиру Северного командования национальных сил обороны Эфиопии. После этого было введено чрезвычайное положение и приняты меры правоохранительного характера в целях локализации этого нападения и задержания виновных. Вслед за этой беспрецедентной ситуацией последовали сообщения о нарушениях прав человека. После этого сразу же были созданы несколько дополнительных следственных механизмов. В их состав вошли сотрудники федеральной полиции, которым было поручено расследовать дела отдельных лиц, представители региональной полиции, в чью компетенцию входило расследование дел, отнесенных к юрисдикции государств региона, и члены эфиопской Комиссии по правам человека.

Кроме того, мы учредили межведомственный следственный комитет, который был уполномочен расследовать предполагаемые преступления, совершенные сотрудниками служб безопасности. Деятельность всех этих механизмов позволила обеспечить судебное преследование и осуждение нескольких преступников. Кроме того, Комиссия Эфиопии по правам человека и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) провели совместное расследование. Результаты этого расследования, опубликованные в ноябре 2021 года, с одной стороны, помогли опровергнуть ужасающие обвинения в адрес Эфиопии, а с другой — доказали совершение ряда серьезных преступлений, в отношении которых были вынесены рекомендации о привлечении виновных к ответственности и возмещении ущерба.

К декабрю 2021 года Комиссия Эфиопии по правам человека и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уже вели переговоры о расширении сферы совместных расследований, с тем чтобы охватить те места и те временные рамки, о которых ничего не говорилось в первом докладе. Именно в этот момент в Совет по правам человека была повторно внесена инициатива о создании эфиопской комиссии экспертов по вопросам прав человека.

Правительство Эфиопии и Комиссия Эфиопии по правам человека попытались убедить сторонников этой инициативы позволить УВКПЧ и Комиссии Эфиопии по правам человека успешно довести до конца начатую ими совместную работу. Те, кто выступал в поддержку резолюции S-33/1 Совета по правам человека от 17 декабря 2021 года, отказались это сделать. Резолюция о создании комиссии была принята в Совете по правам человека без поддержки со стороны какой-либо африканской страны. Создание этой комиссии является еще одним примером, доказывающим, что политизация прав человека, применение двойных стандартов и избирательность становятся отличительной чертой многосторонней системы прав человека, особенно по отношению к странам глобального Юга.

С учетом преобладающей в многосторонней системе прав человека динамики мы не рассчитываем на улучшение этой печальной ситуации. К сожалению, деятельность комиссии подрывает и осложняет конструктивные отношения, сложившиеся между Эфиопией и УВКПЧ. Прискорбно, что наш опыт послужит для других государств уроком о нецелесообразности сотрудничества с системой Организации Объединенных Наций. Считаем, что на участниках этого пленарного заседания Генеральной Ассамблеи лежит ответственность за обеспечение того, чтобы бюджет Организации Объединенных Наций и ее ограниченные ресурсы использовались в законных целях, а не для реализации политической повестки под предлогом защиты прав человека.

Поэтому мы обращаемся к делегациям с просьбой голосовать против выделения каких-либо ресурсов на эти цели — против утверждения бюджета, фигурирующего в разделе III проекта резолюции A/C.5/76/L.27.

Исполняющая обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас мы приступаем к принятию решения по проекту резолюции, озаглавленному «Специальные вопросы, связанные с бюджетом по программам на 2022 год».

Поступила просьба о проведении отдельного заносимого в отчет о заседании голосования по разделу III проекта резолюции.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Андорра, Армения, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Болгария, Канада, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эквадор, Сальвадор, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Северная Македония, Норвегия, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай

Голосовали против:

Буркина-Фасо, Камерун, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Иран (Исламская Республика), Лесото, Маврикий, Никарагуа, Шри-Ланка, Сирийская Арабская Республика, Уганда, Зимбабве

Воздержались:

Афганистан, Алжир, Ангола, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Китай, Египет, Гана, Индия, Индонезия, Ирак, Кения, Кувейт, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Монголия, Марокко, Намибия,

Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Катар, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Судан, Таиланд, Того, Тунис, Объединенные Арабские Эмираты, Йемен, Замбия

Раздел III проекта резолюции сохраняется 67 голосами против 17 при 44 воздержавшихся.

Исполняющая обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Пятый комитет принял данный проект резолюции в целом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции в целом принимается (резолюция 76/246 В)

Исполняющая обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 138 повестки дня.

Пункт 144 повестки дня

Объединенная инспекционная группа

Доклад Пятого комитета (A/76/778)

Исполняющая обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Комитетом в пункте 6 его доклада. Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 76/261).

Исполняющая обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 144 повестки дня.

Пункт 136 повестки дня (продолжение)

Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций

Доклад Пятого комитета (A/76/634/Add.1)

Исполняющая обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект решения, рекомендованный

Комитетом в пункте 6 его доклада. Сейчас мы примем решение по проекту решения, озаглавленному «Вопросы, рассмотрение которых отложено». Комитет принял этот проект решения без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект решения принимается (решение 76/548 В).

Исполняющая обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 136 повестки дня.

На этом Генеральная Ассамблея завершает рассмотрение всех представленных ей на этом заседании докладов Пятого комитета.

Заседание закрывается в 15 ч 30 мин.